



消除对妇女一切形式 歧视公约

Distr.: General
5 March 2009

Chinese
Original: English

消除对妇女歧视委员会 第四十二届会议

第 863 次会议 (A 室) 简要记录

2008 年 10 月 31 日星期五下午 3 时在日内瓦万国宫举行

主席: 西姆斯女士 (副主席)

目录

审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告 (续)

萨尔瓦多的第七次定期报告 (续)

本记录可以更正。更正请在一份备忘录内，以一种工作语文提出，并反映在有关记录的印本上。更正应在本文件印发之日后一星期内送交正式记录编辑科科长 (DC2-750, 2 United Nations Plaza)。

对本届会议各次会议记录的更正，将汇编成一份更正文件，在届会结束后随即印发。



下午 3 时宣布开会

审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告 (续)

萨尔瓦多的第七次定期报告(续) (CEDAW/C/SLV/7; CEDAW/C/SLV/Q/7 和 Add.1)

1. 应主席邀请, 萨尔瓦多代表团成员在委员会议席就座。

第 10 条至第 14 条

2. **Zou Xiaoqiao 女士**问, 是否有针对特定妇女群体尤其是农村和土著女孩的目标和计划。她了解 2021 年全国教育计划中有关消除基于性别歧视的目标的更多信息, 以及根据性别、地区和种族等因素细分的有关辍学率的详细统计数字。她有兴趣了解多少女孩曾因怀孕被开除, 以及对此类案例如何报告和处理。具体来说, 她想知道公立学校和私立学校中的歧视性规则是否已有改变。对于学校性骚扰案件的后续行动和处理, 她想知道遵循的是什么样的技术和法律程序。

3. **Arocha Dominguez 女士**说, 她想知道检查系统在“maquiladora”(装配厂)行业中发现了哪些类型的侵权行为, 以及为惩罚包括外国雇主在内的此类侵权行为施害者所采取的措施。她也欢迎有关在“装装厂”行业工作的萨尔瓦多妇女总人数的统计数据。她想知道与民间社会的合作是否会持续到《工作场所风险预防法案》草案获得通过, 并希望得到关于与美国签订的《自由贸易协定》对妇女所产生影响的统计数据。她欢迎详细介绍已查明的侵犯童工行为的类型, 尤其是在家庭佣工情形下的侵犯童工行为。最后, 她想知道劳动监察的范围中是否包括移徙工人, 以及移民从事的是哪些类型的工作。她有兴趣了解萨尔瓦多提高妇女地位研究所法律委员会 (ISDEMU) 是否就移徙工人问题与其他中美洲组织进行了合作。

4. **Halperin-Kaddari 女士**表示关切的是, “平等”和“公正”这两个措词仍然交替使用; 对此缺乏说明可能会对劳动力市场实现平等构成障碍。她问, 如何界定就业方面的积极行动, 配额是否得到了落实。她还希望得到更多有关横向和纵向性别隔离的数据。对“工资平等”的定义有些混乱, 正在作报告的代表团应参照委员会的第 13 号一般性建议予以澄清。也欢迎有关男女之间工资差距的信息, 以及有关获得社会保障福利的统计数据。

5. **Arocha Dominguez 女士**赞扬该国政府承诺执行千年发展目标, 尤其是有关降低产妇死亡率的目标 (目标 5)。不过, 她感到遗憾的是, 萨尔瓦多政府在起草报告时并未遵循委员会的指导方针, 并建议, 这些方针今后应予遵循。她要求获得有关妇女预期寿命和主要死亡原因的信息, 并希望提供信息介绍所有解决这些根源问题的方案。产妇死亡率的官方数据并不一致, 纵览过去十年的产妇死亡率的走向会有所帮助。她还有兴趣了解该国政府对非法堕胎所持的立场, 并想获得关于由此产生的死亡人数的官方统计数据。少女怀孕率和分娩率将有助于衡量性教育方案的作用。最后, 她希望了解按部门细分的关于艾滋病毒/艾滋病感染率的信息, 以及关于艾滋病毒/艾滋病预防方案、预防方法及其作用的信息。

6. **de Ramirez 女士** (萨尔瓦多) 说, 城市和农村地区的国民识字率都有提高, 不过, 这一提高在农村地区较为缓慢。因此, 教育部与民间社会和其他组织合作, 创立了针对农村地区和弱势群体妇女的特别方案。此类方案中有一个针对的是成人识字率, 另一个的目标重点则是, 到 2010 年, 15 至 24 岁年龄组 100% 识字, 25 至 59 岁年龄组 97% 识字。较低的识字率与结构性贫困有关, 而且极端贫困和土著居民的教育指标相类似。由于女童的辍学率略高于男童的辍学率, 针对女童的教育支助方案已经启动, 尤其是在辍学率最高的自治区。一个后续方案使各个社区能够认定辍学率相关问题并确立行动计划。

另一个方案侧重于远程教育，以便让辍学女童继续她们的学业，而不管其离校的原因是什么。不要求怀孕少女离校，不过，离校的怀孕少女有继续接受教育的非传统选择自由。许多女童利用了这些机会，这些方案中的大多数学生是女童，其中许多是单身母亲。为了防止歧视，没有就辍学的具体原因收集数据，但今后将努力按类别细分该信息。

7. **de Peña 女士**（萨尔瓦多）说，120 家“装配”工厂中有 56 家位于自由贸易区。有大约 66 800 名“装配”工人，其中有 80% 是妇女。已经采取了一些有利于移徙工人的行动，包括监控来自洪都拉斯和尼加拉瓜的移徙工人的一项协议，以及旨在规范来自中美洲的移徙工人待遇的《劳工法》修正案。劳工和移民官员合作，以监督并监控移徙工人的特殊境况。至于财产所有权，数千人已经受益于向土著人尤其是妇女合法转让土地的方案。还有一些方案实施，以改善贫困和边缘化人口的生活水平。

8. 《工作场所风险预防法案》草案正在立法大会审议，而且企业必须遵守国际劳工组织（ILO）《关于职业安全和健康的第 155 号公约》及其《议定书》。已经在努力营造一种对话文化，它对减少工人投诉的作用很明显。萨尔瓦多曾是获得打击童工现象特别方案提供的国际援助的首批国家之一，这已经惠及数百万儿童及其家庭。全国委员会和多个组织合作，以促进各项消除童工现象的战略。最后，全国微型企业和小型企业委员会已经启动了一个针对手工业与农业部门的生产和销售的技术援助方案。

9. **de Abrego 女士**（萨尔瓦多）说，一些有关产妇死亡率的统计数据已经过时。不过，以 2005 年 6 月至 2006 年 5 月的数据为基础确定的产妇死亡基准表明，产妇死亡率已有所下降。大多数产妇的死亡与高血压、大出血或感染造成的并发症有关，很少与流产有关。每年大约有 10 000 例堕胎。妇女的预期寿命为 72 岁。由于少女妊娠方案相对较新，对其作用的评估尚有待时日。不过，青少年生育率数年来

一直保持稳定。女性的艾滋病毒/艾滋病感染率略高于男性。已经从性别角度出发开展了艾滋病毒/艾滋病预防活动，并为不同人群提供了多项预防战略。

10. **Martínez 先生**（萨尔瓦多）说，政府决定为老年妇女提供更加持续的医疗监护，这已经对妇女的预期寿命产生了影响。在健康团结基金（FOSALUD）的支持下开展的一个燃油税征收方案为促进农村地区获得医疗保健机会提供资金。正在开展一些行动，以监测产妇健康与围产期健康，并在产妇死亡率极高的地区与国家卫生系统合作。由于堕胎是非法的，所以很难获得相关信息。医务人员接受了识别此类情况的培训，但还没有相关报告。曾经有合格的医务人员巡回进行非法堕胎的案例，但是他们已被逮捕。艾滋病毒/艾滋病预防方案取得了成功，它不仅重视禁欲，而且重视忠诚和使用避孕套。

11. **de Ramírez 女士**（萨尔瓦多）说，校园性骚扰案件被直接提交司法系统。可以免去肇事教师的教职，并向受害者提供心理帮助。有一个方案是培训教师和学生如何起诉性骚扰案件。在移徙工人数量众多的地区，并未向法院或教育部提交任何案件。对教师进行了培训，使其认识到多样性和守法的重要性。萨尔瓦多政府清楚移民子女有权接受教育，并正在努力确保他们通过各种方案享受这项权利，包括向萨尔瓦多边境沿线地区的学校提供充分设施的举措。

12. **de Innocenti 女士**（萨尔瓦多）说，从萨尔瓦多过境的移民不被视为罪犯，没有监禁他们，在进行适当的调查期间还为他们提供住宿。有许多案件涉及被贩运的妇女。

13. 同时使用“公正”和“平等”这两个措词以便进一步突出强调妇女的状况。很明显，妇女没有受到平等对待。例如，建立了农村学校，男女都能平等地入校学习，但一年之后所有的学生都是男性，女性因其传统角色的原因而未能入学。使用“公正”

一词是为了抵制这种状况和心态。萨尔瓦多正在采取积极举措，通过减轻家务负担并为妇女获得用水和燃料提供便利来帮助她们。政府职位的工资是固定的，因此男女薪金平等，不过，在其他部门，从事同样工作的女性的薪金比男性要少 20%。

14. **Tan 女士**问，团结网络方案是否改善了极端贫困人民的生活条件，如果是的话，是以何种方式改善的。她尤其想知道，各个家庭是否有适于饮用的水，以及农村地区是否有便宜且便利的保健设施。她还希望得到有关这些地区的产妇和婴儿死亡率的最新数字。不清楚自上次报告以来女童的辍学率是否已有降低。对于旨在消除对农村妇女的歧视并降低其贫困水平的技术援助和特别关注，她想知道为什么男性获得援助明显比女性多。她想知道，是否有特别方案用于消除 50 岁以上农村妇女的贫困，以及是否有一个赋予农业佣工和家庭佣工社会保障权利的计划。

15. **Halperin-Kaddari 女士**说，她欢迎澄清《家庭法典》中关于婚姻问题的规定，她特别想知道，第 38 条是否覆盖了增加潜在收入、非货币捐助以及获得养老保险和人寿保险等问题。她希望证实非婚同居成员的财产权与已婚人士的财产权相同，并证实有关非婚同居人数的统计数据，以及有关 18 岁以下儿童获准结婚人数的统计数据。国际收养率很高，一些消息来源表明，妇女被怂恿怀孕，以提供更多的收养婴儿。她希望澄清这一问题。

16. **Tan 女士**问，家庭暴力的肇事者如何受到惩罚，2008 年有多少人死于家庭暴力，是否已经开展了关于预防这种死亡的研究，已采取了什么预防行动，以及是否对现行方案的影响进行了评估。她还想知道，社会康复方案给予受害者的治疗时间有多长，这些方案的参与者中有多少是累犯，对累犯的处罚是否更为严厉，以及在已经报告的案件中，警方不得不将侵害者驱逐出家庭的案件有多少。

17. 她希望得到有关离婚的统计数据，以及关于配偶向妻子和子女支付赡养费的信息。谁在离婚后抚养子女，离婚后妻子是否有权分享其丈夫的资产，如果妇女无力聘请代理是否能获得免费的法律援助，离婚最终结束需要多长时间，如果离婚妇女的前任丈夫不遵守法院指令那么她将拥有何种追索权，是否对离婚对妇女和儿童的经济影响开展过任何研究，以及是否根据家庭法将婚内强奸确立为一项罪行，了解这些将很有帮助。

18. **de Sol 女士**（萨尔瓦多）说，《家庭法典》指出夫妻双方婚前必须在三种遗产制度中选择一种。把时间用于非货币性劳作的配偶，有权获得补偿性养老金以及保险和社会保障。可以提供免费的法律援助。如果怀孕的未成年人希望结婚，她的父母可同意成婚，或者由总检察长对此做出裁决。尚无报告说妇女被迫怀孕以提供儿童供收养。非婚生子女有权获得资助，直至他们完成学业，无论其教育水平如何。婚姻最终结束的时间因个案而不同，若双方同意，则所需时间较短，但总体上这一过程不应超过一年。

19. **de Ramírez 女士**（萨尔瓦多）说，根据 2007 年的人口普查结果，文盲率有所下降。成人识字方案的重点是针对老年人尤其是妇女的继续教育。事实上，妇女从中获益最大。教育部已经确定，农村地区的辍学儿童有所减少，这一事实表明，他们的生活条件已有改善。团结网络方案基金已向各个学校分发了必需品，包括校服、鞋子、书籍和交通工具。营养、饮用水的获得、电力和住宿设施大体上也得到了改善。

20. **Martínez 先生**（萨尔瓦多）说，国家卫生网络等举措已经增加了农村妇女直接使用保健设施的途径。国家妇产中心以农村妇女为对象，以降低产妇死亡率。已报告的所有产妇死亡情况都发生在农村地区。健康团结基金实施了各项方案，使农村妇女

中的产妇死亡率略有下降。一些项目正在进行之中，以期消除农村地区的高婴儿死亡率。

21. 如果家庭暴力行为不构成刑事犯罪，侵害者必须接受治疗。如果侵害者不同意接受这种治疗，他们会被视为犯罪并被起诉。尚未获得关于 2008 年因家庭暴力而死亡的人数的数据。家庭暴力犯罪受到起诉，警察的侵害行为同样受到起诉。《刑法》第 162 条中包括婚内强奸的规定。

22. **Sayes Morán 女士**（萨尔瓦多）说，以同样的方式处理警察实施的侵害行为和任何公民实施的侵害行为，另外还要向负责纪律处分的警方官员提交内部报告。

23. **Tavares da Silva 女士**说，她欢迎提供有关男女平均工资差距的信息。

24. **Shin 女士**建议，在返回萨尔瓦多后，萨尔瓦多代表团应邀请所有利益攸关方参加公共论坛并报告委员会做出的结论意见。她想知道执行《公约》的最大障碍是什么。

25. **Halperin-Kaddari 女士**说，她也想了解有关工资差距的更多信息。她还想知道夫妇在结婚时如何

了解遗产制度，“财产”是如何定义的，以及如何处理无形资产问题。

26. **Arocha Dominguez 女士**建议，下次报告应考虑到后续行动的成果，并考虑检查系统对“装配厂”和国内产业中最常见犯罪类型的影响评估。

27. **de Innocenti 女士**（萨尔瓦多）说，虽然向从事同等工作的女性支付较少报酬是非法的，但在现实中，女性的平均工资要低 20%。委员会提出的建议应予考虑。执行《公约》的最大障碍是萨尔瓦多的家长制，虽然已有进步，但进展缓慢。

28. **de Sol 女士**（萨尔瓦多）解释说，公证人或其他公职人员向意欲结婚的夫妇说明遗产制度的细节问题。然后要求该夫妇签署一份证书，表明其中的条款和条件在结婚时生效。

29. **de Peña 女士**（萨尔瓦多）说，检查中发现的最常见犯罪是不支付加班工资和剥夺社会保障福利权。劳动部可以通过多个行政和司法程序参与解决这些问题。

下午 5 时散会。